



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

PROJEKTLIGJI PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT NR.2003/24 PËR SPORT

DRAFT LAW ON AMENDMENT AND SUPPLEMENTATION OF THE LAW NO.2003/24 FOR SPORT

NACRT ZAKON O IZMENNAMA I DOPUNAMA ZAKONA BR. 2003/24 O SPORTU



REPUBLIKA E KOSOVËS KUVENDI	REPUBLIC OF KOSOVO ASSEMBLY	REPUBLIKA KOSOVO SKUPŠTINA
<p>Në mbështetje të nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, Kuvendi i Kosovës :</p>	<p>In support of article 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo, the Assembly of Kosovo:</p>	<p>Na osnovu člana 65 (1) Ustava Republike Kosova, Skupština Kosova:</p>
<p>Miraton,</p>	<p>Approves,</p>	<p>Usvaja,</p>
<p>LIGJIN PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT NR.2003/24 PËR SPORT</p>	<p>LAW ON AMENDMENT AND SUPPLEMENTATION OF THE LAW NO.2003/24 FOR SPORT</p>	<p>ZAKON O IZMENI I DOPUNAMA ZAKONA BR. 2003/24 O SPORTU</p>
<p>I. DISPOZITAT E PËRGJITHSHME</p>	<p>I. GENERAL PROVISIONS</p>	<p>I. OPŠTE ODREDBE</p>
<p>Neni 1</p>	<p>Article 1</p>	<p>Član 1</p>
<p>Neni 1 zëvendësohet si vijon:</p>	<p>Article 1 is replaced as follows:</p>	<p>Član 1. menja se i glasi:</p>
<p>Me këtë ligj rregullohet organizimi, kushtet dhe mënyrat e zhvillimit të veprimtarive sportive, të drejtat, detyrat dhe përgjegjësitë e bartësve të tyre, garat sportive, financimi, mbikqyrja si dhe çështjet e tjera me rëndësi për këto veprimtari, veçanërisht themelimi, regjistrimi dhe menaxhimi i organizatave sportive.</p>	<p>By this law regulates the organization, terms and manners of development of sports activities, rights, duties and responsibilities of their holders, sports Competitions, Financing, supervision and other importance issues for these activities, in especially the Establishment, registration and Management of sports organizations.</p>	<p>Ovim zakonom uređuje se organizovanje, uslovi i naćin razvijanja sportskih delatnosti, prava, obaveze i odgovornosti njihovih nosioca, sportska takmićenja, finansiranje, nadzor i ostala pitanja od znaćaja za ove delatnosti, posebno osnivanje, registrovanje i upravljanje sportskih organizacija.</p>



Neni 2	Article 2	Član 2
<p>Neni 5, (Përkufizimet themelore) paragrafi i parë - ndryshohet si vijon:</p> <p>Sipas këtij ligji, veprimtari sportive konsiderohet, edukimi sportiv dhe aktivitetet sportive të orientuara në arritjen e rezultateve në garat sportive si dhe;</p>	<p>Article 5 (basic definitions) The first paragraph - be amended as follows:</p> <p>Based to this law, sports activity, is considere sportive education and sports activities oriented in achieving results in sports competitions as well;</p>	<p>Član 5, (Osnove definicije) prvi stav – menja se i glasi:</p> <p>Prema ovom zakonu, sportska delatnost smatra se sportska edukacija i sportske aktivnosti usmerene u postizanju rezultata na sportskim takmičenjima kao i;</p>
<p>Neni 3</p> <p>Neni 10, 11 dhe 12- Ndryshohen dhe plotësohen si vijon:</p> <p>“Interesi publik e kosovar”, ndryshohet dhe plotësohet në: “Interesi publik shtetëror”.</p>	<p>Article 3</p> <p>Article 10, 11 and 12 - amended and supplemented as follows:</p> <p>“The public Kosovar” interest, amended and supplemented In the”national public Interest.”</p>	<p>Član 3</p> <p>Član 10, 11. i 12, menja se i dopunjuje:</p> <p>„Javni kosovski interes“, menja se i dopunjuje na: „Javni državni interes“.</p>
<p>Neni 4</p> <p>Neni 19, ndryshohet dhe plotësohet si vijon dhe shtohen 3 paragraf të ri :</p> <p>19.1-zëvendësohet: Për kryerjen e punëve me interes publik shtetëror, Ministria përkatëse për Sport, nxjerrë programin për zhvillimin e edukimit fizik dhe të Sportit për periudhën katër (4) vjeçare, përcakton qëllimet dhe detyrat e sportit, aktivitetet për realizimin e tyre si dhe bartësit e</p>	<p>Article 4</p> <p>Article 19 is amended and supplemented as follows and add 3 new paragraphs:</p> <p>19.1- is replaced: For the performance of state public interest, the relevant Ministry for Sport, establishes, issues the program for the development of physical education and sports for the period four (4) years, specify goals and tasks of the sports, activities for</p>	<p>Član 4</p> <p>Član 19, menja se i glasi i dodaju se 3 nova stava:</p> <p>19.1 - menja se: Za obavljanje poslova od javnog državnog interesa, odgovarajuće ministarstvo za sport, donosi program za razvoj fizičke edukacije i sporta za četvorogodišnji (4) period, utvrđuje ciljeve i zadatke sporta, aktivnosti za njihovu realizaciju kao i nosioce razvoja</p>



<p>zhvillimit të sportit me masat për kontrollin e tyre.</p> <p>19.4. Programi për Sport i Kosovës për periudhën kohore katër (4) vjeçare hartohet nga Ministria përkatëse për Sport në bashkëpunim me Komitetin Olimpik të Kosovës dhe Institucionet tjera Sportive, i cili me pas i propozohet Qeverisë së Kosovës për aprovim dhe procedim të metutjeshëm në Kuvendin e Kosovës për miratim.</p> <p>19.5. Me programin për Sport të Kosovës përcaktohen detyrat dhe përgjegjësitë e organeve qendrore dhe lokale të Komitetit Olimpik të Kosovës, të Komitetit Paraolimpik, të Federatës sportive të të shurdherëve, të Federatave sportive të Kosovës dhe shoqatave sportive.</p> <p>19.6. Organet e përcaktuara në paragrafin 19.5 të këtij neni i raportojnë me shkrim organit përgjegjës mbi realizimin e detyrave të dhëna.</p>	<p>their implementation and development of sport carriers with measures for their control.</p> <p>19.4. Program for Sports of Kosovo for the period of four (4) years drafted by the relevant Ministry for Sport, in cooperation with the Kosovo Olympic Committee and other Sports Institutions, who then is proposed to the Government of Kosovo for approval and further Processing at the the Assembly of Kosovo for approval.</p> <p>19.5. With the program for Sport of Kosovo determined the duties and responsibilities of central and local organs of the Kosovo Olympic Committee, of the Paralympic Committee, of the Deaf Sports Federation of the sports Federations of Kosovo and sports associations.</p> <p>19.6. Determined Bodies listed in paragraph 19.5 of this article reports in writing to the responsible body the realization of assigned tasks.</p>	<p>sporta sa merama za njihovo kontrolisanje .</p> <p>19.4 Sportski program Kosova za četvorogodišnji (4) priprema se od odgovarajućeg ministarstva za sport u saradnji sa Olimpijskim komitetom Kosova i ostalim sportskim institucijama, koji se zatim predlaže Vladi Kosova za usvajanje i dalje proceduru u Skupštini Kosova za usvajanje.</p> <p>19.5 Sportskim programom Kosova utvrđuju se zadaci i odgovornosti centralnih i lokalnih organa Olimpijskog komiteta Kosova, Predolimpijskog Komiteta, Sportske Federacije Gluvih, Sportskih Federacija Kosova i sportskih udruženja.</p> <p>19.6 Organi utvrđeni u stavu 19.5 ovog člana pismeno izveštavaju nadležnom organu o izvršenju datih zadataka.</p>
---	--	---



Neni 5	Article 5	Član 5
<p>Neni 20, zëvendësohet si vijon:</p> <p>Qëllimet dhe synimet e sportit janë:</p> <p>20.1. Masovizimi dhe zhvillimi i sportit për të gjithë;</p> <p>20.2. Ngritja e vazhdueshme e cilësisë së sportit profesionist;</p> <p>20.3. Strukturimi i organizatave sportive, me qëllim të saktësisimit të funksionit publik shtetëror të sportit;</p> <p>20.4. Ndërtimi i infrastrukturës sportive, në aspektin social të saj;</p> <p>20.5. Shfrytëzimi i përvojave më të mira bashkëkohore, që synojnë ndërkombëtarizimin e sportit të Kosovës dhe integrimin e tij në sportin europian e botëror;</p> <p>20.6. Shfrytëzimi i praktikave më të mira menaxhuese bashkëkohore në sport.</p>	<p>Article 20, be amended as follows:</p> <p>Aims and objectives of the sport are:</p> <p>20.1. Spreading and development of Sport for all.</p> <p>20.2. The continuous increase of the quality of the professional sport;</p> <p>20.3. The structuring of sports organizations, aiming to specification on public and state function of the Sport;</p> <p>20.4. The construction of sports infrastructure, in its social aspect;</p> <p>20.5. Using of the best modern experiences, aimed at internationalization of sports in Kosovo and its integration into European and world sports ;</p> <p>20.6. Using of the best modern Management practices in sport.</p>	<p>Član 20, menja se i glasi:</p> <p>Ciljevi i težnje sporta su:</p> <p>20.1 Omasovljenje i razvoj sporta za sve;</p> <p>20.2. Stalno povećanje kvaliteta profesionalnog sporta;</p> <p>20.3. Strukturiranje sportskih organizacija, u cilju pojašnjenja javne državne funkcije sporta;</p> <p>20.4. Izgradnja sportske infrastrukture, u njenom socijalnom aspektu;</p> <p>20.5 Korišćenje najboljih savremenih iskustava, koje imaju za cilj internacionalizaciju sporta na Kosovu i njegovu integraciju u evropskom i svetskom sportu.</p> <p>20.6 Korišćenje najbolje savremene menadžerske prakse u sportu.</p>
Neni 6	Article 6	Član 6
	The title changes and adds a paragraph	Menja se naslov i dodaje se novi stav koji



<p>Ndryshohet titulli dhe i shtohet një paragraf si vijon:</p> <p>V. Komiteti Olimpik i Kosovës</p> <p>Neni 21, ndryshohet dhe plotësohet:</p> <p>21.1. Komiteti Olimpik i Kosovës është institucioni me i lartë sportiv joqeveritar, ku bashkohen federatat sportive, shoqatat sportive dhe shoqatat tjera, veprimtaria e të cilave është me rëndësi për zhvillimin e sportit dhe në harmoni me statutin dhe rregullorët e tij.</p> <p>21.2. Komiteti Olimpik i Kosovës krijon kushte për zhvillim të papenguar të sportit dhe të lëvizjes olimpike në Republikën e Kosovës dhe është i pavarur në veprimtarinë e tij.</p> <p style="text-align: center;">Neni 7</p> <p>Neni 22, zëvendësohet si vijon:</p> <p>Komiteti Olimpik i Kosovës funksionon në bazë të parimeve të lëvizjes olimpike, të Kartës Olimpike dhe nevojave të lëvizjes olimpike. Komiteti Olimpik i Kosovës me</p>	<p>as follows:</p> <p>V. Olympic Committee of Kosovo</p> <p>Article 21 is amended and supplemented:</p> <p>21.1 Olympic Committee of Kosovo is the highest sports institution, non-governmental where joining sports federations, sports associations and other associations, whose activities are important for the development of sport in accordance with the statute and its regulations.</p> <p>21.2. Olympic Committee of Kosovo establishes terms, Conditions for the unimpeded development of sport and Olympic movement in the Republic of Kosovo and is independent in its Activities.</p> <p style="text-align: center;">Article 7</p> <p>Article 22, be amended as follows:</p> <p>Kosovo Olympic Committee operates under the principles of the Olympic movement, of the Olympic Charter and Olympic movement needs. The Olympic Committee of Kosovo with their acts</p>	<p>glasi:</p> <p>V. Olimpijski Komitet Kosova</p> <p>Član 21, menja se i dopunjuje:</p> <p>21.1 Olimpijski komitet Kosova je najviša nevladina sportska institucija, gde se udružuju sportske federacije, sportska društva i ostala udruženja, čija je delatnost značajna za razvoj sporta i u skladu sa statutom i pravilnicima.</p> <p>21.2 Olimpijski Komitet Kosova stvara uslove za nesmetani razvoj sporta i olimpijskog pokreta u Republici Kosovo i samostalan je u njegovoj delatnosti.</p> <p style="text-align: center;">Član 7</p> <p>Član 22, menja se i glasi:</p> <p>Olimpijski komitet Kosova funkcioniše na osnovu principa olimpijskog pokreta, Olimpijske Povelje i potreba olimpijskog pokreta. Olimpijski Komitet Kosova svojim aktima utvrđuje unutrašnje</p>
---	---	---



<p>aktet e veta përcakton organizimin e brëndshëm, funksionimin dhe mënyrën e punës, anëtarësimin dhe mënyrën e realizimit të të drejtave dhe obligimeve, mënyrën e përdorimit dhe mbrojtjes së simboleve dhe shenjave të Komitetit Olimpik Ndërkombëtar dhe të Komitetit Olimpik të Kosovës.</p> <p style="text-align: center;">Neni 8</p> <p>Neni 23 zëvendësohet dhe i shtohen 8 paragraf si vijon:</p> <p>Komiteti Olimpik i Kosovës nxitë dhe përcjellë zhvillimin e sportit në Republikën e Kosoves, si dhe:</p> <p>23.1. Merr pjesë në propozimin dhe realizimin e masave për përparimin dhe zhvillimin e sportit.</p> <p>23.2. Kontribon dhe merr pjesë në organizimin e lojërave olimpike dhe garave tjera ndërkombëtare sportive, përcakton nomenklaturën e sporteve, bashkërendon aktivitetet e federatave sportive, shoqatave sportive për realizimin e programit të përgjithshëm</p>	<p>determinates their internal organizations, functioning and manner of the work, membership and manner of implementation of the rights and Obligations, manner of use and protect of the symbols and signs of the International Olympic Committee and Olympic Committee of Kosovo.</p> <p style="text-align: center;">Article 8</p> <p>Article 23 is replaced and added 8 paragraph as follows:</p> <p>Kosovo Olympic Committee promotes and follows the development of sport in the Republic of Kosovo, as well as:</p> <p>23.1. Participate in proposing and Implementing of measures for the advancement and development of sport.</p> <p>23.2. Contributes and participates in organizing of the Olympics games and other international sports competitions, sports determinate the nomenclature, of sports, coordinates the activities of sports federations, sports associations for the for the realization of the general Sports program.</p>	<p>organizovanje, funkcionisanje i način rada, učlanjenje i način ostvarivanja prava i obaveza, način korišćenja i zaštite simbola i znakova Međunarodnog Olimpijskog Komiteta i Olimpijskog Komiteta Kosova.</p> <p style="text-align: center;">Član 8</p> <p>Član 23. menja se i dodaju se 8 nova stava, i to:</p> <p>Olimpijski komitet Kosova podstiče i prati razvoj sporta u Republici Kosova, kao i:</p> <p>23.1 Učestvuje u predlogu i realizaciji mera za napređenje i razvoj sporta.</p> <p>23.2 Doprinosi i učestvuje u organizovanju olimpijskih igara i ostalih međunarodnih sportskih takmičenja, utvrđuje nomenklaturu sporta, koordinira aktivnosti sportskih federacija, sportskih društava za realizaciju opšteg sportskog programa.</p>
--	---	---



<p>të sportit.</p> <p>23.3. Vepron në bashkëpunim me Fakultetin e Shkëncave Sportive dhe Institucionet tjera përkatëse në përparimin e punës shkëncore në sport dhe ndihmon në aftësimin dhe përparimin e kuadrit profesional nëpërmjet akademisë olimpike.</p> <p>23.4. Kontribon për arritjen e rezultateve kulmore të sportistëve të Kosovës dhe pjesëmarrjen e tyre në ekipet sportive kombëtare në lojërat olimpike, në kampionatet evropiane dhe botërore dhe garat tjera ndërkombëtare.</p> <p>23.5. Ndhmon lidhjen e Republikës së Kosovës nëpërmjet sportit me shtetet tjera për afrim më të madh me popujt tjerë, për afrimin e sportistëve dhe pjesëmarrësve tjerë në manifestimet sportive.</p> <p>23.6. Angazhohet për përhapjen e parimeve olimpike dhe normave etike e morale në sport. Obligohet për mbrojtjen e simboleve dhe shenjave të Komitetit Olimpik Ndërkombëtar dhe Komitetit Olimpik të Kosovës.</p>	<p>23.3. Acts in collaboration with the Faculty of Sport Sciences and other relevant institutions in the Advancement of scientific work Sports and helps in training, and progress of professional staff through the Olympic Academy.</p> <p>23.4. Contributes to achieving of the height results of the Kosovo athletes and their participation in national sports teams in the Olympic games in European and world championships and other International competitions.</p> <p>23.5. Helps connect of the Republic of Kosovo through the sport with other countries for the greater approchement with other nations, peoples for the approaching of athletes and other participants in Sports events.</p> <p>23.6. Engagement to spreading of the Olympic principles and ethical, moral norms in sport. Obligated to protect the symbols and signs of the International Olympic Committee and Olympic Committee of Kosovo.</p> <p>23.7. Represents the sport of Kosovo before the International</p>	<p>23.3 Deluje u saradnji sa Fakultetom Sportskih Nauka i ostalim odgovarajućim institucijama na unapređenju naučnog rada u sportu i pomaže u osposobljavanju i unapređivanju stručnog kadra preko olimpijske akademije.</p> <p>23.4 Doprinosi ostvarivanju vrhunskih rezultata sportista Kosova i njihovom učešću u nacionalnim sportskim ekipama na olimpijskim igrama, evropskim i svetskim prvenstvima i drugim međunarodnim takmičenjima.</p> <p>23.5 Pomaže povezivanju Republike Kosova pomoću sporta sa ostalim državama radi većeg približavanja sa drugim narodima, za približavanje sportista i ostalih učesnika na sportskim manifestacijama.</p> <p>23.6. Zalaže se za širenje olimpijskih načela, etičkih i moralnih normi u sportu. Obavezuje se za zaštitu simbola i znakova Međunarodnog Olimpijskog Komiteta i Olimpijskog Komiteta Kosova.</p> <p>23.7. Predstavlja sport Kosova pred Međunarodnim Olimpijskim</p>
---	--	---



<p>23.7. Përfaqëson sportin e Kosovës para Komitetit Olimpik Ndërkombëtar, organizatave dhe shoqatave sportive përkatëse ndërkombëtare në kuader të lëvizjes olimpike.</p> <p>23.8. Statutet e anëtarëve të Komitetit Olimpik të Kosovës, duhet të jenë në harmoni me statutin e tij.</p> <p style="text-align: center;">Neni 9</p> <p>Neni 24 zëvendësohet dhe i shtohen 2 paragraf si vijon :</p> <p>Mjetet financiare për veprimtarinë e Komitetit Olimpik të Kosovës, deri në njohjen nga Komiteti Olimpik Ndërkombëtar, sigurohen nga Buxheti i Kosovës nëpërmjet Ministrisë përkatëse për Sport,</p> <p>24.1. Aktivitetet e Komitetit Olimpik të Kosovës, përkrahen financiarisht nga Ministria përkatëse për Sport dhe nga burimet tjera të parapara me këtë ligj.</p> <p>24.2. Republika e Kosovës njihet vetëm një Komitet Olimpik të Kosovës dhe</p>	<p>Olympic Committee, sports Organizations and relevant international organizations and sports relevant association in the framework of the Olympic Movement</p> <p>23.8. Statutes of the members of the Kosovo Olympic Committee must be in accordance with its statute.</p> <p style="text-align: center;">Article 9</p> <p>Article 24 is replaced and added 2 paragraphs as follows:</p> <p>Financial Funds for operations of the Kosovo Olympic Committee, until to the recognition by the International Olympic Committee, are provided by Kosovo Budget through the respective Ministry for Sport,</p> <p>24.1. Activities of the Kosovo Olympic Committee are supported financially by the relevant Ministry for Sport and by other resources provided by this law.</p> <p>24.2. Republic of Kosovo recognize only one Olympic Committee of Kosovo and no other organization can not accept the authority of the</p>	<p>Komitetom, organizacijama i sportskih odgovarajućih međunarodnih društva u okviru olimpijskog pokreta.</p> <p>23.8 Statuti članova Olimpijskog Komiteta Kosova, moraju biti u skladu sa njegovim statutom.</p> <p style="text-align: center;">Član 9</p> <p>Član 24. menja se i dodaju se 2 stava, i to:</p> <p>Finansijska sredstva za delatnost Olimpijskog Komiteta Kosova, do priznavanja od Međunarodnog Olimpijskog Komiteta, obezbeđuju se iz Budžeta Kosova preko dotičnog ministarstva za sport.</p> <p>24.1 Aktivnosti Olimpijskog Komiteta Kosova, podržavaju se finansijski od odgovarajućeg ministarstva za sport i ostalih izvora predviđenim ovim zakonom.</p> <p>24.2 Republika Kosova priznaje samo jedan Olimpijski Komitet Kosova i nijedna druga organizacija ne može da preuzme ovlašćenja Olimpijskog</p>
---	--	---



<p>asnjë organizatë tjetër nuk mund të marrë atributet e Komitetit Olimpik të Kosovës.</p> <p style="text-align: center;">Neni 10</p> <p>Neni 25, Ndryshohet dhe i shtohen 4 paragraf.</p> <p>Në kuader të Komitetit Olimpik të Kosovës, si trup i pavarur për arbitrim në sport, funksionon Këshilli i Arbitrazhës Sportive dhe Gjykata e Arbitrazhës Sportive për zgjidhjen e kontesteve lidhur me sportin.</p> <p>25.1. Këshilli i Arbitrazhës Sportive vendos për kërkesën dhe shqyrtimin e jashtëzakonshëm të vendimeve të federatave sportive, të shoqatave sportive, të klubeve kundër të cilave janë shtjerrur ose nuk ekzistojnë mjete tjera të mbrojtjes juridike.</p> <p>25.2. Këshilli i Arbitrazhës Sportive kryen mbikqyrjen e përgjithshme të punës së gjykatës së arbitrazhes sportive dhe jep mendime juridike në kërkesat e Komitetit Olimpik të Kosovës ose me propozim të federatave sportive të Kosovës,</p>	<p>Olympic Committee of Kosovo.</p> <p style="text-align: center;">Article 10</p> <p>Article 25, amended and added 4 paragraph.</p> <p>In the framework of the Kosovo Olympic Committee, as an independent body for arbitration in sport, operates the Council of Sport Arbitration and Sport Court Arbitration for resolving disputes related to sports</p> <p>25.1. Arbitration Sport Council Decides for request and review of the extraordinary of the decisions of sports federations, sports of the Sports associations, and clubs, against which there are empty or do not exist means, foudns of legal support.</p> <p>25.2. Sports Council Arbitration performs general supervision of the work of sports court Arbitration and offers legal opinions to the requests of the Kosovo Olympic Committee or with the proposal of the Kosovo sport federations, clubs and sports Associations.</p> <p>25.3. Sport Arbitration Court</p>	<p>Komiteta Kosova.</p> <p style="text-align: center;">Član 10</p> <p>Član 25. menja se i dodaju se 4 stavova.</p> <p>O okviru Olimpijskog Komiteta Kosova, kao nezavisno telo za arbitražu u sportu, funkcioniše Savet Sportske Arbitraže i Sud Arbitraže za rešavanje sporova u vezi sa sportom.</p> <p>25.1 Savet Sportske Arbitraže odlučuje o zahtevu za vanredno razmatranje odluka sportskih federacija, sportskih udruženja, klubova, protiv kojih su iscrpljena ili ne postoje druga sredstva pravne zaštite.</p> <p>25.2 Savet sportske arbitraže vrši opšti nadzor rada suda sportske arbitraže i daje pravno mišljenje na zahteve Olimpijskog Komiteta Kosova ili na predlog sportskih federacija Kosova, klubova i sportskih udruženja.</p> <p>25.3 Sud Sportske Arbitraže odlučuje u vezi sa zahtevom stranaka koje su se</p>
--	---	--



<p>klubeve dhe shoqatave sportive.</p> <p>25.3. Gjykata e Arbitrazhës Sportive vendos lidhur me kërkesen e palëve të cilat janë pajtuar me kompetencën e kësaj gjykate në kontestet e krijuara gjatë veprimtarisë sportive, për të drejtat me të cilat disponojnë lirisht, nëse me ligj nuk është përcaktuar ndryshe.</p> <p>25.4. Me aktet e brëndshme Komiteti Olimpik i Kosovës rregullon kompetencën, përbërjen, funksionimin, organizimin dhe procedurën për Këshillin e Arbitrazhes Sportive dhe për Gjykatën e Arbitrazhës Sportive.</p> <p style="text-align: center;">Neni 11</p> <p>Neni 26, ndryshohet dhe plotësohet dhe i shtohen 2 paragraf.</p> <p style="text-align: center;">Komiteti Paraolimpik i Kosovës, Federata Sportive e të Shurdherëve dhe Olimpiada Speciale e Kosovës</p> <p>26.1. Federatat Sportive të personave me aftësi të kufizuara bashkohen në Komitetin Paraolimpik të Kosovës,</p>	<p>decides related on the request of the parties which are agreed with competence of this court in disputes arising during sports activities, with the rights which are available freely, if by the law is not determine otherwise.</p> <p>25.4. With the internal acts the Kosovo Olympic Committee Regulates the competence, composition, functioning, organization and procedure for Council Arbitration Sport and for Sport Court Arbitration.</p> <p style="text-align: center;">Article 11</p> <p>Article 26, amended and supplemented added to 2 paragraphs</p> <p style="text-align: center;">Paralympic Committee of Kosovo, the Sports Federation of the Deaf and Special Olympics of Kosovo</p> <p>26.1. Sports federations of people with disabilities join in the Paralympic Kosovo Committee, Respectively in the Deaf Sports Federation, while other institutions And legal persons in order to</p>	<p>složile sa nadležnostima ovog suda u sporovima nastalim tokom sportske delatnosti, o pravima sa kojima slobodno raspolažu, ako zakonom nije predviđeno drugačije.</p> <p>25.4 Unutrašnjim aktovima Olimpijski Komitet Kosova uređuje nadležnost, sastav, funkcionisanje, organizovanje i proceduru za Savet Sportske Arbitraže i za Sud Sportske Arbitraže.</p> <p style="text-align: center;">Član 11</p> <p>Član 26. menja se, dopunjuje i dodaju mu se 2 stava.</p> <p style="text-align: center;">Predolimpijski Komitet Kosova, Sportska Federacija Gluvih i Specijalna Olimpijada Kosova</p> <p>26.1 Sportske federacije lica sa ograničenim sposobnostima udružuju se u Predolimpijski Komitet Kosova, odnosno u Sportsku Federaciju Gluvih, dok institucije i druga pravna lica u cilju praktikovanja specifičnih</p>
--	--	--



<p>respektivisht në Federatën Sportive të të Shurdherëve, ndërsa institucionet dhe personat tjerë juridik me qëllim të praktikimit të aktiviteteve specifike sportive e rekreative të personave me aftësi të kufizuara bashkohën në Olimpiadën Speciale të Kosovës me status të Federatës Sportive Kombëtare.</p> <p>26.2. Sportistët e kategorizuar me aftësi të kufizuara dhe të shurdherit, i gëzojnë të drejtat nga neni 40 paragrafi 1 i ligjit të plotësuar dhe ndryshuar.</p> <p style="text-align: center;">Neni 12</p> <p>Neni 33 ndryshohet dhe plotësohet duke iu shtuar paragrafi 5 si vijon :</p> <p>33.1. Federatat e Sportit veprojnë mbi bazën e këtij Ligji dhe legjislacionit në fuqi.</p> <p>33.5. Federatat e Sportit janë të obliguara që të kryejnë auditimin e pavarur në çdo fund vit.</p> <p style="text-align: center;">Neni 13</p> <p>Neni 40, ndryshohet dhe plotësohet, duke</p>	<p>practice of specific sports activities and recreational of the people with disabilities join in Special Olympics Kosovo with the status of the National Sports Federation.</p> <p>26.2. Categorized athletes with disabilities and deaf, enjoy the right under Article 40 paragraph 1 of the law amended and supplemented.</p> <p style="text-align: center;">Article 12</p> <p>Article 33 amended and supplemented by adding paragraph 5 as follows:</p> <p>33.1. Sports federations operate based on this Law and legislation in force.</p> <p>33.5. Sports federations are obliged to conduct an independent audit at the end of each year.</p> <p style="text-align: center;">Article 13</p> <p>Article 40 is amended and supplemented addition and 4 of the other paragraph as follows:</p> <p>40.1. Relevant Ministry for Sports in</p>	<p>sportskih i rekreativnih aktivnosti lica sa ograničenim sposobnostima udružuju se u Specijalnu Olimpijadu Kosova sa statusom Sportske Federacije Kosova.</p> <p>26.2 Kategorizovani sportisti sa ograničenim sposobnostima i gluvi, uživaju prava iz člana 40. stav 1. izmenjenog i dopunjenog zakona.</p> <p style="text-align: center;">Član 12</p> <p>Član 33. menja se i dopunjuje, uz dodavanje stava 5, koji glasi:</p> <p>33.1 Sportske federacije deluju na osnovu ovog zakona zakonodavstva na snazi.</p> <p>33.5 Sportske federacije su dužne da obavljaju nezavisnu reviziju na kraju svake godine.</p> <p style="text-align: center;">Član 13</p> <p>Član 40. menja se i dopunjuje, uz dopunu i 4 stavova, koji glase:</p> <p>40.1 Odgovarajuće ministarstvo za</p>
---	--	--



<p>iu shtuar edhe 4 paragraf tjerë si vijon :</p> <p>40.1. Ministria përkatëse për Sport në bashkëpunim me Komitetin Olimpik të Kosovës bëjnë kategorizimin e sporteve me rregullore të veçantë sipas standardeve ndërkombëtare.</p> <p>40.2. Kategorizimi i sporteve dhe sportistëve bëhet në bazë të rezultateve të arritura në:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lojrat Olimpikë dhe Paraolimpik - Kampionate Botërore - Kampionate Evropiane - Lojrat Mesdhetare - Kampionate Vendore <p>40.3. Sportisti i kategorizuar evidentohet në regjistrin e sportistëve të kategorizuar dhe të njejtit i lëshohet vendimi me shkrim, kundër të cilit mund të parashtrahet ankesë në Ministrinë përkatëse për Sport në afat prej 15 ditëve.</p> <p>40.4. Ministria përkatëse për Sport financon përgatitjen e sportistëve të ekipit kombëtar për pjesëmarrje në</p>	<p>cooperation with the Kosovo Olympic Committee make categorization of sports with special rule according to International standards.</p> <p>40.2. Categorization of sports and athletes is based in the results achieved in the:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Olympic and Paralympic Games - World Championship - European Championship - Mediterranean Games - Local Championship <p>40.3. Categorized Sportsman is evidenced in the register of the categorized sportsman and the same is issued a written decision, against which can be appealed, complain in the relevant Ministry for Sport with in 15 days.</p> <p>40.4. Relevant Ministry for the Sports finances the training of national team athletes to participate in international sports competitions.</p> <p>40.5. Manner of rewarding of the winners of national championships of</p>	<p>sport, u saradnji sa Olimpijskim Komitetom Kosova vrše kategorizaciju sportova posebnim pravilnikom po međunarodnim standardima.</p> <p>40.2. Kategorizacija sportova i sportista vrši se na osnovu postignutih rezultata u:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Olimpijskim i Predolimpijskim Igrama - Svetskim prvenstvima - Evropskim prvenstvima - Mediteranskim igrama - Domaćim prvenstvima <p>40.3 Kategorizovani sportista evidentira se u registar kategorizovanih sportista i istom se izdaje pismena odluka, protiv koje se može podneti žalba odgovarajućem ministarstvu za sport u roku od 15 dana.</p> <p>40.4 Odgovarajuće ministarstvo za sport finansira pripremu sportista nacionalnog tima za učešće na međunarodnim sportskim takmičenjima.</p> <p>40.5 Način nagrađivanja pobednika nacionalnih prvenstva Kosova u</p>
---	---	--



<p>gara sportive ndërkombëtare.</p> <p>40.5. Mënyrën e shpërblimit të fituesve të kampionateve kombëtare të Kosovës në kategorinë e seniorëve e përcakton Ministria përkatëse për Sport me akt nenligjor.</p> <p>40.6. Me propozim të Federatës, Ministria përkatëse për Sport ndanë bursa për shpresat olimpike të cilat rregullohen me akt nenligjor.</p> <p>40.7. Me propozim të Ministrisë përkatëse për Sport Qeveria e Kosovës nxjerrë akt nenligjor për përcaktimin e vlerës së shpërblimeve të sportistëve.</p> <p>40.8. Ministria përkatëse për Sport ndanë shpërblime për sportistet e dalluar në nivelin kombëtar.</p> <p>40.9. Me propozimin e Ministrisë përkatëse për Sport, Qeveria e Kosovës ofron mbeshtetje të përhershme financiare për sportistet të cilet kanë fituar medalje në lojërat olimpike, në kampionatet botërore, kampionatet evropiane.</p> <p style="text-align: center;">Neni 14</p>	<p>Kosovo in the senior category Defines the relevant Ministry for Sport with sub law acts.</p> <p>40.6. with proposal of the Federation, the relevant Ministry for Sport share allocates scholarships for Olympic hopes which regulate by sub law acts.</p> <p>40.7. By the proposal of the relevant Ministry for Sport Government of Kosovo issue sub law acts to determinate valuation of rewards of the athletes.</p> <p>40.8. Relevant Ministry for Sport awards the rewards for the greatest, athletes in the national level.</p> <p>40.9. With the proposal of the relevant Ministry for Sport, the Government of Kosovo offers the permanent financial support for athletes who have won medals at the Olympics Games In the world Championships, European championships.</p> <p style="text-align: center;">Article 14</p> <p>Article 50 is amended and supplemented as follows:</p> <p>50.1. first sentence: the relevant</p>	<p>kategoriji seniora utvrđuje dotično ministarstvo za sport podzakonskim aktom.</p> <p>40.6 Na predlog Federacije, odgovarajuće ministarstvo za sport dodeljuje stipendije za olimpijske nade koje se uređuju podzakonskim aktom.</p> <p>40.7 Na predlog odgovarajućeg ministarstva za sport Vlada Kosova donosi podzakonski akt o utvrđivanju vrednosti naknade sportista.</p> <p>40.8 Odgovarajuće ministarstvo za sport dodeljuje nagrade za istaknute sportiste na nacionalnom nivou.</p> <p>40.9 Predlogom odgovarajućeg ministarstva za sport, Vlada Kosova pruža trajnu finansijsku podršku za sportiste koji su dobili medalje na olimpijskim igrama, svetskim prvenstvima, i evropskim prvenstvima.</p> <p style="text-align: center;">Član 14</p> <p>Član 50. menja se i dopunjuje, i to:</p> <p>50.1. – prva rečenica: Odgovarajuće</p>
---	--	--



<p>Neni 50, ndryshohet dhe plotësohet si vijon:</p> <p>50.1. fjalia e parë: Ministria përkatëse për Sport, në mënyrë të veçantë mbikqyrë:</p> <p>50.1.1. Përbushjen e kushteve për realizimin e interesit publik me rëndësi për sportin kosovar;</p> <p>50.3. Zëvendësohet: Organi mbikqyrës i Ministrisë përkatëse për Sport në përputhje me këtë ligj shqipton masa disiplinore ndaj personave dhe organizatave sportive.</p> <p>50.4. Themelimi, përberja dhe kompetencat e Organit Mbikqyrës përcaktohen me akt nënligjor.</p> <p style="text-align: center;">Neni 15</p>	<p>Ministry for Sport, in particular way supervise:</p> <p>50.1.1. Fulfillment of conditions for the realizing of public interest with importance for the Kosovo sport;</p> <p>50.3. Replaced: The Supervised Body of the relevant Ministry for Sport in accordance with this law imposes disciplinary masses, against individual persons and sports organizations.</p> <p>50.4. Establishment, composition and Competences of the Supervisory Body, determined by the sub law acts.</p> <p style="text-align: center;">Article 15</p>	<p>ministarstvo za sport posebno nadgleda:</p> <p>50.1.1 Ispunjavanje uslova za ostvarivanje javnog interesa od značaja za kosovski sport.</p> <p>50.3 Zamenjuje se: Nadzorni organ odgovarajućeg ministarstva za sport, u skladu sa ovim zakonom, izriče disciplinske mere prema sportskim licima i organizacijama.</p> <p>50.4 Osnivanje, sastav i nadležnosti Nadzornog organa utvrđuju se podzakonskim aktom.</p> <p style="text-align: center;">Član 15</p>
<p>Neni 51, Ndryshohet dhe plotësohet dhe ndahet në dy paragraf si vijon :</p> <p>51.1. Me qëllim të realizimit të aktiviteteve sportive të nxënësve, këshilli shkollor në shkolla fillore dhe të mesme themelon ekipet sportive shkollore, pa status juridik, të cilat shfrytëzojnë me prioritet hapësirat</p>	<p>Article 51, amended and supplemented and divide in two paragraphs as follows:</p> <p>51.1. In order to realize the sports activities of students, school council in primary, elementary and secondary school establish school sports teams, without legal status, which has use with priority school Facilities. School Board Council in primary and Secondary schools organizes sports competitions in cooperation with the Federation of</p>	<p>Član 51, menja se i dopunjuje i deli na dva stava, i to:</p> <p>51.1 U cilju realizacije sportskih aktivnosti učenika, školski savet osnovnim i srednjim školama formira školske sportske ekipe, bez pravnog statusa, koje prioritarno koriste školske prostorije. Školski savet u osnovnim i srednjim školama, organizuje sportska takmičenja u saradnji sa Federacijom Školskog Sporta.</p>



<p>Shkolllore. Këshilli Shkollor në shkolla fillore dhe të mesme, organizon garat sportive në bashkëpunim me Federatën e Sportit Shkollor.</p> <p>51.2. Ministritë përkatëse për Sport dhe Arsim, me memorandum të përbashkët përcaktojnë mënyrën e themelimit, detyrat, fushëveprimin dhe financimin e organizimit të sportit shkollor si dhe obligohen për zbatimin e tyre.</p> <p style="text-align: center;">Neni 16</p> <p>Neni 52, Ndryshohet dhe plotësohet dhe ndahet në 2 paragraf si vijon :</p> <p>52.2: Sporti universitar</p> <p>52.2.1. Në kuadër të universiteteve të Kosovës mund të formohen shoqatat sportive të studentëve.</p> <p>52.2.2. Me qëllim të realizimit të aktiviteteve sportive të Studenteve, këshilli studentor nëpër fakultete themelon ekipet sportive studentore, pa status juridik, të cilat shfrytëzojnë me prioritet hapësirat universitare.</p> <p>52.2.3. Ekipet sportive studentore,</p>	<p>School Sports.</p> <p>51.2. Relevant Ministries for Sport And Education, with joint memorandum determine the manner of establishment, duties, scope and financing of the organization of school sport and are obliged for their implementation.</p> <p style="text-align: center;">Article 16</p> <p>Article 52, amended and supplemented and divided in two paragraphs as follows:</p> <p>52.2: University Sport</p> <p>52.2.1. Under the Kosovo University can establish students Sports Associations.</p> <p>52.2.2. In order to realize the sports activities of the students, Students Board, Council in faculties establishes student sports teams without legal status, which with the priority use university facilities.</p> <p>52.2.3. Student sports teams can establish association of sports university.</p>	<p>51.2. Odgovarajuće ministarstvo za sport i obrazovanje, zajedničkim memorandumom utvrđuju način osnivanja, zadatke, delokrug i finansiranje organizovanja školskog sporta, te se obavezuju za njihovo sprovođenje.</p> <p style="text-align: center;">Član 16</p> <p>Član 52, menja se , dopunjuje i deli na 2 stava, i to:</p> <p>52. 2: Univerzitetski sport</p> <p>52.2.1 U okviru univeziteta Kosova mogu se formirati studentska sportska udruženja.</p> <p>52.2.2 U cilju ostvarivanja sportskih aktivnosti studenata, sutdentski savet po fakultetima osniva studentske sportske ekipe, bez pravnog statusa, koje koriste prioritarno univerzitetske prostorije.</p> <p>52.2.3 Studentske sportske ekipe mogu osnivati udruženje univerzitetskih sportova.</p>
--	--	--



<p>mund të themelojnë shoqaten e sporteve universitare.</p> <p>52.3: Sporti rekreativ</p> <p>52.3.1. Personat fizik dhe juridik mund të themelojnë klubet sportive rekreative me qëllim të ruajtjes dhe përmirësimit të shëndetit.</p> <p>52.3.2. Shoqatat e sportit rekreativ mund të formohen nga më së paku pesë klube sportive rekreative.</p> <p style="text-align: center;">Neni 17</p> <p>Neni 53, Ndryshohet dhe plotësohet si vijon :</p> <p>53.1. Fakulteti i shkencave sportive përgaditë kuadro mbi shkollimin e kuadrit sportiv, trajnerë dhe kategorizimin e tyre për sportet përkatëse.</p> <p>53.2. Kuadër profesional konsiderohen personat fizik të cilët në bazë të kualifikimeve përkatëse bëjnë programin, trajnimin e përgatitjeve sportive, rekreacionit sportiv dhe</p>	<p>52.3: Recreative Sports</p> <p>52.3.1. Natural and legal persons may establish recreative sports clubs in order to take care and improve the health.</p> <p>52.3.2. Recreative sports associations can be establish at least by five recreative sports clubs.</p> <p style="text-align: center;">Article 17</p> <p>Article 53, amended and supplemented as follows:</p> <p>53.1. Faculty of Sports Sciences prepares, training staff on school sports staff, coaches and their Categorizing for relevant sports.</p> <p>53.2. Professional staff is considered individual persons which based on the relevant qualifications creates the program, training of sports preparation, recreational sports and physical education such as coaches, persons qualified to work in sports, people who participate in leadership</p>	<p>52.3: Rekreativni sport</p> <p>52.3.1 Fizička i pravna lica mogu osnivati rekreativne sportkse ekipe u cilju očuvanja i poboljšanja zdravlja.</p> <p>52.3.2. Rekreativna sportska udruženja mogu se formirati od najmanje pet rekreativnih sportskih klubova.</p> <p style="text-align: center;">Član 17</p> <p>Član 53, menja se , dopunjuje, i to:</p> <p>53.1. Fakultet sportskih nauka priprema kadrove o školovanju sportskih kadrova, trenera i njihovu kategorizaciju za odgovarajuće sportove.</p> <p>53.2. Profesionalnim kadrom smatraju se fizička lica koja na osnovu odgovarajućih kvalifikacija obavljaju program, treniranje sportskih priprema, rekreativnog sporta i sportske edukacije, kao što su: treneri, osposobljena lica za rad u sportu, lica koja učestvuju u rukovođenju i</p>
---	--	--



<p>edukimit sportiv siç janë: trajnerët, personat e aftësuar për punë në sport, personat që marrin pjesë në udhëheqjen dhe organizimin e garave sportive, gjyqtarët sportiv, delegatët sportiv, kontrollorët sportiv dhe menagjerët sportiv</p> <p style="text-align: center;">Neni 18</p> <p>Neni 56, Zëvendësohet si vijon :</p> <p>Përkatësia e objekteve dhe e mjediseve sportive, përcaktohet me vendim të veçantë të Ministrisë përkatëse për Sport dhe të Komunave.</p> <p style="text-align: center;">Neni 19</p> <p>Neni 61, paragrafi 1 ndryshohet dhe plotësohet si vijon:</p> <p>Kontrollin shëndetësor të pjesëmarrësve në veprimtari sportive e kryen mjeku specialist i mjekësisë sportive në Qëndrat e mjekësisë sportive.</p> <p style="text-align: center;">Neni 20</p> <p>Neni 63 dhe 64 Ndryshohet dhe plotësohet në tërësi, si vijon :</p>	<p>and organization of sports competitions sports, judges, sports, delegates sports controllers and sports Managers.</p> <p style="text-align: center;">Article 18</p> <p>Article 56 is replaced as follows:</p> <p>Affiliation facilities and sports facilities, determined by special decision of the relevant Ministry for Sport and the Municipalities.</p> <p style="text-align: center;">Article 19</p> <p>Article 61, paragraph 1 is amended and supplemented as follows:</p> <p>Health examination of participants in sports activities performs the doctor specialist of sports medicine at Sports medicine centers.</p> <p style="text-align: center;">Article 20</p> <p>Article 63 and 64 amended and supplemented in general, as follows:</p> <p>Article 63 is amended and supplemented as follows: Government of Kosovo with the proposal of the relevant Ministry for</p>	<p>organizovanje sportskih takmičenja, sportske sudije, sportski delegati, sportski kontrolori i sportski menadžeri.</p> <p style="text-align: center;">Član 18</p> <p>Član 56, menja se i glasi</p> <p>Pripadnost objekata i sportskih sredina, utvrđuje se posebnom odlukom odgovarajućeg ministarstva za sport i opština.</p> <p style="text-align: center;">Član 19</p> <p>Član 61, stav 1. menja se i dopunjuje, i to:</p> <p>Zdravstveni pregled učesnika u sportskim aktivnostima obavlja lekar specijalista sportske medicine u centrima sportske medicine.</p> <p style="text-align: center;">Član 20</p> <p>Član 63. i 64. menjaju se i dopunjuju u celosti i glase:</p> <p>Član 63, menja se i dopunjuje i glasi: Vlada Kosova na predlog odgovarajućeg ministarstva za sport, podzakonskim</p>
--	--	---



<p>Neni 63, Ndryshohet dhe plotësohet si vijon: Qeveria e Kosovës me propozim të Ministrisë përkatëse për Sport, me akt nënligjor themelon Agjencinë për luftë kundër dopingut në Sport.</p> <p>Neni 64, ndryshohet dhe plotësohet si vijon:</p> <p>Organizimi, funksionimi, përgjegjësitë, struktura organizative përcaktohen me akt nënligjor të ministrisë përkatëse për sport.</p> <p style="text-align: center;">Neni 21</p> <p>Neni 65, Ndryshohet dhe plotësohet si vijon :</p> <p>65.1. Emërtimi “kosovare” ndryshohet në: shtetërore.</p> <p>65.2. Komunitet nga buxheti i tyre ndajnë mjete për financimin e sportit.</p> <p>65.3. Planin e Veprimit për financimin e veprimtarive sportive me interes publik shtetëror, në bazë të propozimit të Ministrisë përkatëse për Sport, e</p>	<p>Sport, by the sub law acts establishes the Agency for fight against doping in sport.</p> <p>Article 64 is amended and supplemented as follows:</p> <p>Organization, functions, responsibilities, organizational structure determined by the sub law acts of the relevant ministry for sports.</p> <p style="text-align: center;">Article 21</p> <p>Article 65 is amended and supplemented as follows:</p> <p>65.1. Denomination "Kosovo" is changed to: state.</p> <p>65.2. Municipalities of their budget share funding for sport financing.</p> <p>65.3. Action Plan for financing of Sport activities with state public interest, based to the proposal of the relevant Ministry for Sport, approves the Government of Kosovo.</p> <p>65.6. Olympic Committee and sports Federations are obliged to submit,</p>	<p>aktom osniva Agenciju za borbu protiv dopinga u sportu.</p> <p>Član 64, menja se , dopunjuje i glasi:</p> <p>Organizovanje, funkcionisanje, odgovornosti i organizaciona struktura utvrđuju se podzakonskim aktom odgovarajućeg ministarstva za sport.</p> <p style="text-align: center;">Član 21</p> <p>Član 65, menja se i dopunjuje i glasi:</p> <p>65.1. Naziv „kosovske“ menja se na: državne.</p> <p>65.2. Opštine iz njihovog budžeta izdvajaju sredstva za finansiranje sporta:</p> <p>65.3. Plan delovanja finansiranja sportskih aktivnosti od javnog državnog interesa, na osnovu programa odgovarajućeg ministarstva za sport, donosi Vlada Kosova.</p> <p>65.6. Olimpijski Komitet i Sportske federacije dužni su da dostavljaju plan</p>
--	--	--



<p>miraton Qeveria e Kosovës.</p> <p>65.6. Komiteti Olimpik dhe Federatat e Sporteve obligohen qe të dorëzojnë planin e aktiviteteve dhe planin vjetor financiar në bazë të kërkesës dhe afatit të caktuar nga Ministria.</p> <p>65.7. Ministria përkatëse për Sport në bazë të shkallës së plotësimit të interesit publik ndanë mjetet financiare për Komitetin Olimpik dhe Federatat e Sportit.</p> <p style="text-align: center;">Neni 22</p> <p>Neni 67, zëvendësohet paragrafi 2 si vijon:</p> <p>67.2. Lehtësirat tatimore që mund t'i gëzojnë personat fizik dhe juridik, që sponsorojnë veprimtaritë e organizatave sportive, përcaktohen me ligjin për sponsorizim dhe doancione në fushën e kulturës, rinisë dhe sportit dhe në përputhje me legjislacionin në fuqi.</p> <p style="text-align: center;">Neni 23</p> <p>Neni 70, i shtohen 3 paragraf si vijon :</p>	<p>delivery the plan of activities and annual financial plan based on request and deadline determined by the Ministry</p> <p>65.7. Relevant Ministry for Sport based on the degree of fulfillment of public interest shared financial assets for the Olympic Committee and sports federations.</p> <p style="text-align: center;">Article 22</p> <p>Article 67, is replaced paragraph 2 as follows</p> <p>67.2. tax facilities that can enjoy Natural and legal persons Organizations that sponsor sports activities, organizations are defined by the law on sponsorship and donors in the field of culture, youth and sport and in accordance with applicable law.</p> <p style="text-align: center;">Article 23</p> <p>Article 70, is added 3 paragraph as follows:</p> <p>70.1. Violent hooligan behaviour at sports fields open and closed that aimed at preventing of the development of activities punished</p>	<p>aktivnosti i godišnji finansijski plan na osnovu zahteva i utvrđenog roka od ministarstva.</p> <p>65.7. Odgovarajuće ministarstvo za sport na osnovu stepena ispunjenja javnog interesa dodeljuje finansijska sredstva za Olimpijski Komitet i Sportske Federacije.</p> <p style="text-align: center;">Član 22</p> <p>Član 67, menja se stav 2, koji glasi:</p> <p>67.2. Poreske olakšice koje mogu da uživaju fizička i pravna lica, koji sponzorišu aktivnosti sportskih organizacija, utvrđuju se zakonom o sponzorstvu i donacijama u oblasti kulture, omladine i sporta i u skladu sa zakonodavstvom na snazi.</p> <p style="text-align: center;">Član 23</p> <p>Član 70, dodaju se 3 stava, koji glase:</p> <p>70.1. Nasilno huligansko ponašanje na otvorenim i zatvorenim sportskim terenima, koje ima za cilj ometanje razvoja aktivnosti, kažnjava se na</p>
---	--	---



<p>70.1. Sjellja e dhunëshme huligane në terrenet sportive të hapura dhe të mbyllura që ka për qëllim pengimin e zhvillimit të aktiviteteve, ndëshkohet në bazë të dispozitave të legjislacionit në fuqi.</p> <p>70.2. Kurdisjet e qëllimshme të rezultateve nga ana e klubeve, federatave dhe akterëve tjerë sportiv me qëllim të përfitimit nga rezultati i kurdisur, dëshkohet në bazë të dispozitave të legjislacionit në fuqi.</p> <p>70.3. Dëmtimi apo prishja e qëllimshme e objekteve sportive të hapura apo të mbyllura nga personat fizik apo juridik, ndëshkohet në bazë të dispozitave të legjislacionit në fuqi.</p> <p style="text-align: center;">Neni 24</p> <p>Neni 71, ndryshohet dhe plotësohet si vijon :</p> <p>Mbajtja dhe përdorimi i fishekëzjarreve dhe armëve të të gjitha llojeve në objektet dhe mjediset sportive të hapura dhe të mbyllura, ndëshkohet në bazë të dispozitave të legjislacionit në fuqi.</p>	<p>under the provisions of the applicable legislation.</p> <p>70.2. Hatch deliberate of the results from the clubs, sports federations and other sports stakeholders in order to benefit from the outcome of the ticking, penalized under the provisions of the legislation.</p> <p>70.3. Intentional Damage or destruction of the sports objects, facilities open or closed by a natural or legal persons, is punished under the provisions of the applicable legislation</p> <p style="text-align: center;">Article 24</p> <p>Article 71 is amended and supplemented as follows:</p> <p>Keeping and use of firecrackers and weapons of all kinds in sports objects, facilities and in sports environments open and closed, punished under the provisions of the applicable legislation.</p> <p style="text-align: center;">Article 25</p> <p>Article 76 is amended and supplemented as follows:</p>	<p>osnovu zakonodavstva na snazi.</p> <p>70.2. Namerna nameštanja rezultata od strane klubova, federacija i drugih sportskih aktera u cilju pridobijanja od nameštenog rezultata, kažnjavaju se na osnovu odredbi zakonodavstva na snazi.</p> <p>70.3. Oštećenje ili namerno uništavanje otvorenih li zatvorenih sportskih objekata, od fizičkih ili pravnih lica, kažnjava se na osnovu odredbi zakonodavstva na snazi.</p> <p style="text-align: center;">Član 24</p> <p>Član 71, menja se i dopunjuje i glasi:</p> <p>Održavanje i korišćenje petardi i oružja svih vrsta u otvorenim i zatvorenim sportskim objektima, kažnjava se na osnovu odredbi zakonodavstva na snazi.</p> <p style="text-align: center;">Član 25</p> <p>Član 76, menja se i dopunjuje i glasi:</p>
---	---	---



<p style="text-align: center;">Neni 25</p> <p>Neni 76, ndryshohet dhe plotësohet si vijon :</p> <p style="padding-left: 40px;">76.1. Me dënim me gjobë, në shumë prej 3,000.00-7,000.00 €, dënohen organizatat sportive:</p> <p style="text-align: center;">Neni 26</p> <p>Neni 77, ndryshohet dhe plotësohet si vijon:</p> <p style="padding-left: 40px;">77.1: Me dënim me gjobë, prej 2.500.00-5.000.00 €, dënohet personi profesional i cili detyron sportistin të stërvitet ose të merr pjesë në gara sportive kur nuk është i aftë për shkak të ndonjë lëndimi ose sëmundjeje.</p> <p style="text-align: center;">Neni 27</p> <p>Neni 78, ndryshohet dhe plotësohet si vijon:</p> <p style="padding-left: 40px;">78.1. Me dënim me gjobë, prej 5.000.00-10.000.00 €, dënohet personi i cili jep ose merr preparate stimuluese të cilat janë të ndaluara dhe të dëmshme për shëndet.</p>	<p>76.1. a fine in the amount of € 3,000.00-7,000.00, punished sports organizations:</p> <p style="text-align: center;">Article 26</p> <p>Article 77 is amended and supplemented as follows:</p> <p style="padding-left: 40px;">77.1: fine, of 2.500.00 –5.000.00 €, punishes professional person who obliges the athlete to train or participate in sports competitions when he is not able because of an injury or illness.</p> <p style="text-align: center;">Article 27</p> <p>Article 78 is amended and supplemented as follows:</p> <p style="padding-left: 40px;">78.1. Fine, of 5.000.00 –10.000.00 €, The person who gives or use stimulating preparations which are prohibited and harmful to health.</p> <p style="text-align: center;">Article 28</p> <p>Article 79, is amended and</p>	<p>76.1. Novčanom kaznom, u iznosu od 3,000.00-7,000.00 €, kažnjavaju se sportske organizacije.</p> <p style="text-align: center;">Član 26</p> <p>Član 77, menja se i dopunjuje i glasi:</p> <p style="padding-left: 40px;">77.1: Novčanom kaznom, u iznosu od 2.500.00-5.000.00 €, kažnjava se stručno lice koje primorava sportista da trenira ili učestvuje u sportskim takmičenjima kada nije sposoban zbog neke povrede ili bolesti.</p> <p style="text-align: center;">Član 27</p> <p>Član 78, menja se i dopunjuje i glasi:</p> <p style="padding-left: 40px;">78.1. Novčanom kaznom, od 5.000.00-10.000.00€, kažnjava se osoba koja daje ili uzima stimulatívne preparate koji su zabranjeni i štetni po zdravlje.</p> <p style="text-align: center;">Član 28</p> <p>Član 79, menja se i dopunjuje i glasi:</p>
--	--	--



Neni 28

Neni 79, ndryshohet dhe plotësohet paragrafi 1 si vijon :

79.1. Me dënim me gjobë prej 2.500.00-5.000.00 €, dënohet organizatori i garave dhe shfaqjeve sportive, i cili nuk siguron personelin mjekesor për ndihmën e parë gjatë kohës së mbajtjes së garave ose shfaqjeve sportive.

Neni 29

Dispozitat Përfundimtare

Neni 81, zëvendësohet si vijon:

81.1.Me miratimin e ligjit për ndryshimplotësimin e ligjit për sport, shfuqizohen dispozitat e mëparshme të ligjit për sportin 2003/24 në Kosovë, në pikat ku është bërë ndryshim plotësimi si dhe aktet nenligjore që preken me këto ndryshime.

81.2.Me miratimin e ligjit për ndryshim plotësimin e ligjit për sport dhe pas miratimit të akteve nenligjore relevante, shfuqizohen aktet nenligjore të nxjerrura në bazë të Ligjit

supplemented paragraph 1 as follows:

79.1. a fine of 2.500.00 – 5.000.00 €, punishes organizer of competitions and sports performances, which does not provide medical personnel to help them during the developing of sports competitions or sports performances.

Article 29

Final Provisions

Article 81 is replaced as follows:

81.1. With the approval of the law for change Supplemented of the law for sport repealed the previous provisions of law for sport 2003/24 in Kosovo in the points, where is made amended and supplemente also the sub law acts which affected by these changes.

81.2. With the approval of the law for amended and Supplemented of the law for sport and after the approval of the of relevant sub law acts are repealed sub law acts regulations issued under the previous law: Administrative Instruction no.01/2005 for the

79.1. Novčanom kaznom, u iznosu od 2.500.00-5.000.00 €, kažnjava se organizator takmičenja i sportskih priredbi, koji ne obezbeđuje medicinsko osoblje za pružanje prve pomoći tokom održavanja sportskog takmičenja ili predstava.

Član 29

Završne odredbe

Član 81, menja se i glasi:

81.1. Usvajanjem Zakona o izmeni i dopuni Zakona o sportu, stavljaју se van snage ranije odredbe Zakona o Sportu 2003/24 na Kosovu, kod tačaka gde je izvršena izmena i dopuna, kao i u podzakonskim aktovima na koje utiču ove izmene.

81.2. Usvajanjem Zakona o izmeni i dopuni Zakona o sportu i nakon usvajanja relevantnih podzakonskih akata, stavljaју se van snage podzakonski aktovi doneti na osnovu ranijeg zakona: Administrativno uputstvo br. 01/2005 o osnivanju i registraciji javnih i privatnih sportskih



<p>të mëparshëm: Udhëzimi Administrativ nr.01/2005 për Themelimin dhe Regjistrimin e Klubeve Publike dhe Private të Sportit, Udhëzimi Administrativ nr.02/2005 për Regjistrimin dhe Licensimin e Federatave dhe Shoqërive Sportive, Udhëzimi Administrativ nr.03/2005 për Institucionet e mjekësisë sportive, Udhëzimi Administrativ nr. 04/2005 për Organizimin dhe Funkionimin e Asocacionit Olimpik të Kosovës si dhe Udhëzimi Administrativ nr.05/2005 për Mbikqyerjen e punës administrative dhe profesionale në klubet dhe federatat e sportit.</p> <p style="text-align: center;">Neni 30</p> <p>Neni 82,zëvendësohet si vijon :</p> <p>Organizatrat sportive dhe subjektet e tjerë, duhet që, në afatin prej gjashtë muajsh të bëjnë harmonizimin e akteve të tyre normative me ndryshim plotësimin e këtij Ligji.</p> <p style="text-align: center;">Neni 31</p> <p>Neni 83, ndryshohet dhe plotësohet duke u</p>	<p>Establishment and Registration of Public and Private Clubs of Sports Administrative Instruction no. 02/2005 for Registration and Licensing of Sport Federations and Associations, Administrative no.03/2005 for Institutions sports Medicine, Administrative. Instruction no. 04/2005 for the Organization and Functioning of the Kosovo Olympic Asocacionit also and Administrative Instruction no.05/2005 for supervision of administrative and professional work in the clubs and sports Federations.</p> <p style="text-align: center;">Article 30</p> <p>Article 82 is replaced as follows:</p> <p>Sports organizations and other subjects should within six months to make the harmonization of their normative acts to amendments and Supplemented of this law..</p> <p style="text-align: center;">Article 31</p> <p>Article 83, amended and Supplemented divided in 3 paragraphs as follows:</p> <p>83.1. Relevant Ministry for Sport</p>	<p>klubova, Administrativno uputstvo br. 02/2005 o registraciji i licenciranju sportskih federacija i sportskih društava, Administrativno uputstvo br. 03/2005 o institucijama sportske medicine, Administrativno uputstvo br. 04/2005 o organizovanju i funkcionisanju Olimpijske asocijacije Kosova, kao i Administrativno uputstvo br. 05/2005 o nadgledanju administrativnog i stručnog rada u sportskim klubovima i federacijama.</p> <p style="text-align: center;">Član 30</p> <p>Član 82, menja se i glasi:</p> <p>Sportske organizacije i drugi subjekti treba da, u roku od šest meseci, usaglašavaju njihova normativna akta sa izmenama i dopunama ovog zakona.</p> <p style="text-align: center;">Član 31</p> <p>Član 83, menja se , dopunjuje i deli se u 3 stava, koji glase.</p> <p>83.1. Odgovarajuće ministarstvo za</p>
--	---	--



<p>ndarë në 3 paragraf si vijon :</p> <p>83.1. Ministria përkatëse për Sport bën mbikqyerjen e zbatueshmërisë së Ligjit për Sport nr: 2003/24 dhe të Ligjit për ndryshim plotësimin e këtij Ligji.</p> <p>83.2. Ministria përkatëse për Sport, duhet që në afatin prej 6 muajsh të nxjerrë aktet nënligjore në bazë të dispozitave për ndryshim plotësim të këtij Ligji.</p> <p>83.3. Institucionet e ndikuara në këtë ligj, sipas mundësive buxhetore të lejuara me Ligjin Vjetor të Buxhetit i përmbushin obligimet e tyre.</p> <p style="text-align: center;">Neni 32</p> <p>Neni 84, zëvendësohet si vijon :</p> <p>Ky ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p>Jakup Krasniqi</p>	<p>makes supervision of mplementation of theLaw on Sport No: 2003/24 and of the Law amended and Supplemented of this law.</p> <p>83.2. Relevant Ministry for the Sports should, w ithin 6 months to Issue sub law acts under the provisions for amendments and Supplemented of this law.</p> <p>83.3. Institutions affected by this law, according to budgetary possibilities allowed by the Law on Annual Budget shall meet their obligations.</p> <p style="text-align: center;">Article 32</p> <p>Article 84 is replaced as follows:</p> <p>This law shall enter into force fifteen (15) days after publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p>Jakup Krasniqi</p> <hr/> <p>President of the Assembly of the Kosovo</p>	<p>sport vrši nadgledanje sprovođenja Zakona o Sportu br. 2003/24 i Zakona o izmeni i dopuni ovog zakona.</p> <p>83.2. Odgovarajuće ministarstvo za sport treba da, u roku od 6 meseci, donosi podzakonska akta na osnovu odredbi o izmeni i dopuni ovog zakona.</p> <p>83.3. Institucije koje su pod uticajem ovog zakona, u skladu sa budžetskim mogućnostima dozvoljenim godišnjim zakonom o budžetu, ispunjavaju svoje obaveze.</p> <p style="text-align: center;">Član 32</p> <p>Član 84, menja se i glasi.</p> <p>Ovaj zakon stupa na snazi petnajest (15) dana nakon objavljivanja u Službenom Listu Republike Kosova.</p> <p>Jakup Krasniqi</p> <hr/> <p>Predsednik Skupštine Republike Kosova</p>
---	---	---



Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës		
--	--	--